



SEMANARIO BILINGÜE POPULAR.

PRECIOS DE SUSCRICION.
 Por un trimestre: 6 reales.
 Por un semestre: 11 id.
 Por un año: 20 id.
 Números sueltos: 12 id.

ANUNCIOS.
 A dos cuartos línea para los Sres. Suscritores,
 y medio real para los que no lo son.
 Comunicados á precios convencionales.

CONDICIONES.
 Los pedidos de suscripcion deben hacerse, acompañando el importe en sellos, de correo.
 Las suscripciones se pagan por adelantado.
 Administración: Plaza de la Constitucion, número 11, tienda.

EL CANAL INTEROCEÁNICO DE PANAMÁ.

(Continuacion)

Por el primero de sus proyectos, se desprende que considera realizable la obra de construcción del canal de Panamá, uniendo el río Atrato con el de Naonama: fijaba para su segundo proyecto la union de los respectivos golfos de San Miguel y San Miguel, los cuales se encuentran situados en longitud á los 40° y en latitud á los 75° 20', estando comprendidos ambos por su posición geográfica en el ángulo estérico que la configuración que Panamá tiene en el mapa; consistía el tercero de sus problemas sobre la posibilidad de llevar á buen término la construcción de un canal interoceánico, en partir desde Coatzacoalk aprovechando las muchas aguas que arrastra este río y las que durante su carrera á él se unen, yendo á desembocar en el no menos caudaloso Tehuantepec; por el cuarto problema, acompañado de la correspondiente resolución, proponía que podía realizarse según su modo de ver, cortando el istmo en su parte más estrecha, es decir, por Chagres y Panamá; y por último el quinto resultado que en los profundos y meditados estudios que hizo para dar satisfactoria solución al susodicho problema obtuvo, encontró también realizable la proyectada union, comenzando las obras en San Juan del Sur y terminando en San Juan de Nicaragua, debiendo atravesar todo el lago que lleva este nombre. Desde que el sabio Humboldt dió al mundo científico estos resultados obtenidos después de muchos estudios y exámenes repetidos de los terrenos que era indispensable atravesar, todos creyeron en la posibilidad de semejantes obras que darian en último término, como resultado, la deseada union, declarándose los más entusiastas partidarios de estas hipótesis, aquellos que habian sido sus más encarnizados adversarios y todos los que, sin ningún fundamento, habian dado en la manía de negar y contradecir todo lo que antes dijera sobre este particular, aquel profundo geógrafo y astrónomo eminente. Por la luz que Humboldt arrojó sobre este asunto, muchos fueron lo que, deseosos de inmortalizarse, estudiaron el proyecto y con los datos que de él reunieron, amalgamaronlos y presentaron á los monarcas de sus naciones respectivas extensas memorias, pero como ninguna de ellas fuese

estimada procedente, perdieron estos admiradores de Humboldt la fé que sostenia el proyecto y con ella se volvió á relegar al olvido el colosal adelanto de nuestro siglo.

No era poca la importancia de un problema destinado á evitar al comercio un forzoso rodeo de tres mil leguas, y librar á los buques de los peligrosos derroteros que hoy día se ven precisados á hacer!

Tantas dificultades ofrecia la empresa que á su vista todos desmayaban..... Hasta el año 1826 nadie recordó la posibilidad de la union de los dos mares por medio de un canal, ó bien si lo recordaron nadie quiso esponerse á salir mal de su empresa; pero por fin, Guillermo, príncipe de Nassau, que era en aquel entonces uno de los miembros de la Confederacion Germánica, hizo emprender varios viajes y practicar por todos sus enviados serios estudios para ver si lograba un éxito que por desgracia no tuvo, pues todos los comisionados por aquel noble príncipe que fueron á aquellas apartadas regiones, quedaron poco airosos en su empresa.

Otros dos años volvió á quedar olvidado este proyecto hasta que Bolívar hizo reconocer todos los trabajos practicados, pero sus estudios fueron inútiles y estériles sus trabajos.

Después de esta última expedición, pasan trece años sin que nadie recuerde semejantes obras y los desvelos que han ocasionado. Todos tenían horror al ridículo que sobre ellos caía por haber sustentando respecto á dicha union absurdas esperanzas.

Vino el año 1841 y en él Remy de Puyolt se traslada al Panamá seguido de numerosa colonia de obreros, dando comienzo sus trabajos en la república de Honduras donde se instaló con su séquito; pero tan pronto como tropezó con serias dificultades desistió en su propósito.

¡Que pocos modelos de energía nos presenta el estudio de nuestros semejantes! Desgraciada es la empresa cuyos resultados positivos no se toquen en las primeras manifestaciones que hace, y decimos desgraciada porque son muy pocos los que se resuelven á llevarla á cabo...! En el mismo año que Remy de Puyolt desiste de su propósito en vista de las contrariedades que experimenta, Mr. Guizot envia con los mismos fines que movieron á Remy para la expedición anterior á dos entendidos ingenieros franceses M. M. Garville y Courtines, los cuales después de

meditados y razonados trabajos se resuelven á desmentir rotundamente á Humboldt, negando la posibilidad de construir el próximo canal interoceánico de Panamá.

De *hombres est errare* dijeron los antiguos, y nosotros no estamos más adelantados que ellos para refutarles sus sentencias.

Recojamos otra vez el hilo de nuestra narración que volvíamos de nuevo á perder. Tres años prevaleció la idea de los citados ingenieros, en atención á los escasos resultados hasta aquella fecha obtenidos y á los muchos y casi insuperables obstáculos que se presentaban. Con el dictamen de dichos señores ingenieros recibieron aquellos que aun abrigaban esperanzas, una cruel y dolorosa decepcion.

Dos palabras bastaron para causar males de mucha trascendencia, dos palabras en las que se combatian las hipótesis admitidas, por distinguidos ingenieros aceptadas, palabras en las cuales se afirmaba rotundamente que no podía existir el tal canal interoceánico por causas cuya larga enumeracion cansaria á nuestros lectores. Así se dijo y así se creyó. Lo malo siempre tiene quien lo defienda.

De este modo se marchitaron encantadoras ilusiones respecto al comercio que con aquellos climas harian nuestros consignatarios el adelanto que esto llevaria á la industria y el apogeo que con estos dos manantiales de riqueza pública adquiriria la agricultura; cuando floreciendo de por sí estos ramos se formaria un conjunto que produciria todo cuanto puede desearse, y con cuyo producto adquiriria nuestra querida patria el bienestar que le falta. Estas u otras parecidas, debieron ser las reflexiones de nuestros padres, pero afortunadamente aquella profecía no ha tenido el resultado que creian todos, como más adelante veremos.

(Se continuará)
 JOSÉ M. DE TRUILLET TEIXIDOR.
 Barcelona 14 Agosto 1879.

LAS APARIENCIAS.
 No es tot or lo que brilla,
 un ditxo canta:
 moltes coses sols tenen
 d'or una capa.
 També hi ha noyas,
 que son macas y tenen
 lo cor de roure.

—¡No te 'n vagis!—plorosa
deya l' Agneta
y al girá 'n Pau la cara,
ja han vist que reya.
Ves qui se 'n fia,
d' aquets ulls que tan prompte
ploran con riuhen.

Si d' algun riu vos parlan,
diuhen los pöetas
que sas nítidas aguas
de plata semblan.

Prova ben clara,
de que á n' ells la apariencia
sempre 'ls enganya.

VALENTÍ JULIVERT.

IMPRESIONS DEL CAMP.

(Continuació)

VII.

S' ACABA LA HISTORIA.

ME despertaren de mas meditacions los
passós d' un home que s' acostava; era
un de Vall-llobrega.

—Bonas tardas.

—Bonas tardas. Sabriau dirme qui s' ha mort?

—S' ha mort la dona mes santa del poble, la
dona mes virtuosa, y ha mort com una mártir.

—¿Qui era?

—Era la dona d' un dolent, d' un perdut, que
fa cosa de un any va fugir, abandonantla á n'
ella, y á un seu fill que fa tres dias va anar al
cel: era la dona d' en Peret.

Al sentir aixó, las camas me tremolaren y los
ulls se me enterboliren. Aquellas paraulas eran
un sarcasme pera mi; eran un insult, perquè
aquell que m' ho deya jo 'l coneixia y ell me ha-
via de conèixer. Avergonyit, instantaneament me
posí la ma á la cara, pero al tocar los pels de ma
barba me vaig recordar. Jo al marxar de Vall-llo-
brega no duya res á la cara y al tornarhi llarga
barba guarnia mon rostre. Al pensarho ma ima-
ginació va véurer la neu de mon cap y va recor-
dar la negror de mos cabells al fugir del meu
poble. Aixís es que un xich mes tranquil vaig ten-
ir ab prou feyna d' alí pera escoltar las paraulas
que brollant de la boca de mon paysá, feyan en-
grunas mon cor arrepentit.

—¡Pobra dona! Tothom la estimava, tothom la
plora, que sempre los cors bons tenen una llá-
grima pera los desgraciats.

—¡Deu meu! ¡Deu meu! Posí las mans en mos
ulls y no 's mullaren, que mos ulls estavan
sechs. Perqué, perquè no vaig plorar? ¡Ah! tots
l' havian compadescuda y jo no me 'n recordava
y jo, ¡malvat! no hi havia pensat may.

—Contéume, contéume per que era desgracia-
da, vaig dir conmogut y palpitant lo cor.

—Prou. Feya un any que era casada, tenia un
fill ros y tendre com un angelet. Una matnada
al obrir sos ulls despertant, s' hi va trovar abra-
ssada; dormia suaument. Després de ferli un pe-
tó fort y vibrant en sas galletas de rosa, s' aixecá
anant en busca de son marit, de son car espós;
mes ¡ay! registrá tota la casa, recorregué tot lo
poble, voltá per tots los encontorns, desesperada;
y ell no comparagué, y 'n Pere no 's trová. Al
retornar á casa seva, la trova plena de vehinas
cridadas per lo desgarrador plorar del nin que al
despertar sense tenir en sos llavis, que mitj-
somniaut xuclavan, l' objecte desitjat, sense sen-
tir en sa cara los maternals besos, havia arren-
cat un gran plor.

Totas las amigas al véurerla, ab la cabellera
deslligada, los ulls inflats de tan plorar, casi sal-
tantlihi de la cara y lo color blanch com una cera,
l' hi preguntaren la causa de son desespero.—
¡Busqueulo, busqueulo que pot ser ha mort,
que...busqueulo! ¡pobre Peret!—Tots los pre-

sents se miraren sorpresos. Desseguida se crida-
ren homens y no 's deixá ni un racó buscant á
n' en Peret, mentres la pobre mare, la desgracia-
da esposa abressada ab son fill lo amamantava
ab llágrimas de pena, de dolor. Veyent que no 's
trovava, passaren dias y mes dias y la esposa
plorava y la mare sufria, porque las llágrimas no
eran suficientes pera alimentar á n' aquell nin,
pera regar aquella flor tendre, qual capoll s' ana-
va blincant, quals fullas s' anavan marcint y aixó
que tot just naixia. Sense diners, perquè 'n Pere
se los havia endut tots, alimentantse de la cari-
tat que l' hi feyan los vehins, passant una vida
pobre, trista y desesperada, transcorregueren
mes d' onze mesos. Per fi arrivá la noticia de que
'n Peret era á Barcelona fent lo calavera, fent lo
perdut ab una dona que deseparagué lo mateix
dia qu' ell. Allavors se sapigué que havia fugit.
Aqueixa nova aumentá lo dolor de sa esposa y lo
mateix dia portavan al cementiri lo cos de son
fill.

Era lo dijous passat; aixó feu creixer més y
mes la pena d' aquella desgraciada, de modo
que á la nit del mateix dia lo metje la declará
boja; mes per sort avuy diumenje, avuy, que fa
un any fou abandonada per son marit, se 'n ha
anat al cel á abressar á son fill, pera allí de-
vant de Deu pregar per lo arrepentiment de son
depravat espós.—

¡Oh! ni un llamp qu' hagués baixat del cel
atravesantme m' hauria produhit lo efecte de
aquella historia, que un llamp era cada paraula
qu' escantonava mon cor, restant al fi d' ella fet á
micas, engrunat, trist, retut, com queda trista
y retuda la terra al devallar del cel la formidable
tempesta. Aixís com després de la tempesta ve la
calma, després d' aquells moments d' agitació se
apoderá de mi la calma mes aterradora. Mos ulls
no hi vegeren, mas orellas no sentiren, ma ment
no pensá, que vaig quedar desmayat en brassos
d' aquell home.

Lo demés que passá per mi, no se explicarho,
no puch, que sols sé y puch dirvos que en lloch
de la vida sossegada y tranquila que haguera
passat en brassos de ma esposa y al costat de
mon fill, are passo la vida arrastrada de un po-
bre bouhé tot per una dona; no, tot per un di-
moni que s' interposá en mon camí, fentme co-
metrer la mes gran de las faltas, la que no deu,
la que no pot cometre cap home honrat.

(Continuará.)

Montanyas de Fitó Juniol de 1879

MIGUEL XICU Y OCTAVI.

CUENTO.

Sujeto iba el corazon
de las riendas del cerebro,
que una vez dijo entre si:

—vivir esclavo, no quiero.—

y con un fuerte empujon
del lazo se vió deshecho;
y entonces lleno de orgullo
dijo burlon al cerebro:

—¡jamás tu esclavo seré;

¡abur amigo!... hasta luego!—

Y entanto el pobre quedó
solito, en llanto deshecho;
alegre iba el corazon
buscando su pasatiempo.

Al amigo que se fué,

lleno de tristeza, el pecho,

recondito en su lugar

asi hablaba el buen cerebro:

—En tus luchas, corazon

era yo tu compañero;

donde entrábam con bien,

con bien salíamos luego;

y creyéndote ¡ay de tí!

que por esclavo te quiero,
huyes, sin saber por que,
de mi amparo; vente luego,
que veo tu perdicion
en los escollos del tiempo—
Apenas con leve ardor
puso su fin el cerebro,
vió entre peñascos correr
el corazon, y muy presto
contra una roca chocar
viéndose pedazos hecho.
Y entonces cubrió el dolor
la blanca faz del cerebro,
y dijo:—¡ay! del corazon
que no lo lleve sujeto.

M.^a DEL CÁRMEN R.

¡LA VIDA ES BELLA!

(A mi más querido amigo N. C. y Palet.)

BELLA es la vida, amigo mio, cuando en la
infancia medio adormecidos en el regazo de
una madre, no nos apercebimos mas que
de sus caricias y somos indiferentes á todo
cuanto revolotea á nuestro alrededor; bella es la
vida, cuando en la edad de la juventud, los pla-
ceres giran aqui en la Tierra en torno nuestro,
cual allá en el cielo los planetas al rededor de un
Sol y enloquecidos de amor al lado de una mu-
ger querida, oímos como pronuncian sus labios
dulcísimas palabras que llegan á nuestros oidos
cual notas agudas arrancadas á las cuerdas de
armoniosa lira por las pulsaciones de una mano
maestra y se pierden allá en lo íntimo de nues-
tro corazon cantando una melodía de amor; bella
es la vida, cuando en la madura razon, unidos á
lá muger que con delirio hemos ansiado poseer
en los juveniles años, esperamos que broten de
sus entrañas seres queridos á los cuales cubrir
de besos, cifrando en ellos todas nuestras futuras
esperanzas, esperando en cambio de tales descos
y de tanto cariño, que las primeras palabras que
broten de sus balbucientes labios sean para nom-
brar y bendecir á los que les han dado el sér;
bella es la vida, cuando en la vejez, puesto ya el
pié en la tumba que ha de guardar nuestros res-
tos apenas cese de animar nuestro organismo el
último átomo de aire vital, vemos á las genera-
ciones que han ido apareciendo despues de no-
sotros sobre la superficie del planeta, bendicir-
nos por la nobleza de sentimientos que ha pre-
sidido todos nuestros actos y ver tambien que
ellos han servido de ejemplo para proseguir to-
dos los seres por el mismo camino y hermanar-
los en un lazo de amor y de caridad; bella es la
vida, cuando en el santuario de la familia, en el
seno de la amistad ó en brazos de un amor, se
consignan nuestras virtudes, se enaltecen nues-
tras acciones y se elogia nuestro paso por la
tierra; bella es la vida, cuando en la leyenda, en
la biografía ó en la Historia, se inscriben nues-
tros nombres para demostrar el alto concepto
que de ellos tiene formado la sociedad y el tribu-
to que siempre paga la posteridad á aquellos que
consagraron todo su saber y sus esfuerzos á con-
ducir á la humanidad por la via del progreso, que
es el camino por donde anda sudando gotas de
sangre que empapan la tierra que pisa; bella es
la vida, cuando el sér acaricia allá en su mente
el ideal, esa aureola de esperanza que se dibuja
en el horizonte del porvenir; bella, si, cuando el
artista lo traslada al lienzo, el músico lo con-
vierte en sublimes melodias, el poeta en inspira-
dos cánticos; bella, si, cuando el corazon siente
y la inteligencia reproduce en poético lenguaje el
sentimiento que en aquel se anida; bella, cuando
la voluntad lucha para no ver tnieblas y el cere-
bro trabaja para descubrir la luz; bella, en fin,
cuando la melancolía, embargando nuestro ser,
le sume en dulce éxtasis, pulveriza la materia,

liberta nuestro espíritu y le dice que vuela y bus que si existe allá en la inmensidad la verdad que ha de brillar como una luz inmaculada.... Si, todo esto es bello, sublime, grandioso, cual el Universo, que es la Creacion maestra, obra del Supremo Ser. Pero casi todas estas bellezas tan solo existen en lo ideal; para que tengan su natural sancion en la realidad, es necesario que caminemos con ajigantados pasos hácia la perfeccion. Entonces, querido amigo, podremos esclamar.. ¡La vida es bella!

P. CALONGE.

ASOCIACION LITERARIA DE GERONA. CERTÁMEN DE 1879.

Lista de las composiciones recibidas hasta la fecha.

1.— Á.... Poble. —2. San-Fruitoso Llamas y palmas. —3. A Tarragona, Hija de las edades mas remotas. —4. El Combate, Ostendam tibi, audime; quod vidi narrabo tibi, Job XV. 17. —5. Las cenizas de n Alvarez, Una espada, un sepulcro, una memoria, Cervantes. —6. Esperança en Deu, Sanna me Domine, et sanabos, Jeremias. —7. Fivaller, Oh patria! —8. Roger de Flor, ¡Aragón! ¡Aragón! —9. A mis nietos ¡Ay amor como me has puesto! —10. Pere lo gran, Murcia, Sicilia, Francia, Roma... —11. A Maria, Plena de Gracia. —12. El Justicia Mayor. Justitiam levat gentem, miseris facit populos peccatum.

Gerona 18 Agosto de 1879.—El Secretario,
FRANCISCO VIÑAS.

CRÓNICA.

NUESTRO querido y distinguido amigo D. Victor de Arriaga há sido promovido á Juez de 1.ª instancia de la ciudad de Tarragona y su partido. El Sr. de Arriaga es conocido en esta provincia, donde desempeñó con la rectitud y acierto que le caracterizan los importantes cargos de Promotor fiscal de Gerona y Juez de 1.ª instancia del partido de La Bisbal.

Si bien el ascenso no es otra cosa que un deber de justicia, pues consta en el nombramiento que dicho Sr. es el más antiguo de los jueces de su categoría, no por eso dejamos de transmitirle nuestra sincera enhorabuena.

Los vecinos de los barrios del Hospital y Ferro-carril han acudido al Excmo. Ayuntamiento suplicando en una respetuosa instancia que se abra al público el boquete que ántes existia en la muralla, frente al Hospicio provincial, por cuya mejora nos hemos interesado nosotros y algún otro colega de esta Capital.

Es de esperar que el municipio no se hará el sordo en esta importante cuestion; apesar de todo, corren rumores de que no intenta acceder á las justas indicaciones de los peticionarios, alegando que se veria precisado á sostener un nuevo guarda de consumos en el sitio en cuestion. Si es cierto lo que se dice, lamentamos sinceramente tan fútil y ridículo pretexto, pues partiendo de este principio, el dia en que sea posible el derribo de las murallas, la pata de gallo de los consumos lo impedirá.

Como en el asunto debe intervenir la Autoridad militar, llamamos la atencion del dignísimo señor General Gobernador acerca del mismo, suplicándole que, cuando llegue el caso, no vacile en favorecer á los peticionarios, como tiene por costumbre, siempre que se trata de cuestiones de importancia vital, como es la presente.

Hemos recibido la primera visita de El Mataronés. Saludamos al colega recién venido y responderemos gustosos al cambio.

Las obras de reparacion que tienen lugar en

el empedrado de la calle de Minali, transforman por completo el piso de dicha via, de una manera muy provechosa. Á consecuencia de la disposicion de aceras, quedará obstruido el tránsito de carruajes por la misma.

Se ha publicado y hemos recibido elegantemente impreso el primer cuaderno de la importantísima obra titulada *Catecismo de los maquinistas navales y terrestres*, orijinal de D. Santiago Barrera y Bodet, profesor de mecánica industrial de Barcelona, de cuya próxima aparicion dimos cuenta oportuna a nuestros lectores hace algunas semanas. Acompaña al cuaderno el retrato del autor, primorosamente litografiado.

Dado el interés de la obra, la recomendamos eficazmente á nuestros lectores, esperando á que termine su publicacion para ocuparnos extensamente de ella, como se merece.

En la semana que acaba de transcurrir han empezado las obras oportunas para la extraccion de piedra de las ruinas de la torre Gironella. Si tiempo atrás, solo por hipótesis, tildamos la medida de anti-económica, hoy en vista de los resultados obtenidos, nos ratificamos en lo dicho, pues las piedras extraidas hasta ahora, aparte de la irregularidad de su forma, circunstancia no despreciable, reúnen el gravísimo defecto de presentarse todas extraordinariamente desiguales entre si, tanto por su longitud como por su latitud y altura, lo cual hará necesarios muchos trabajos para conseguir su regularizacion y viene á malograr las ilusiones que pudo haberse formado el municipio acerca de las mismas.

No sabemos todavía de fijo el destino que pretende darse á la piedra extraida, pero es de suponer que no se empleará en obras tan mezquinas como el empedrado de la calle de Ciudadanos, que aparte de no hacerse sobrado bien, se ha paralizado á media calle, contra lo que era de esperar, quedando las cosas poco más ó menos en el mismo estado que al principio.

Pero, dejando aparte esta cuestion, al tiempo que vemos desaparecer con dolor las ruinas de la torre Gironella, nos complace altamente que otras personas, amantes solícitas de nuestro renombre, eleven un magnífico monumento á Alvarez de Castro, al denodado caudillo de nuestra defensa, al héroe valeroso de la independencia nacional.

En la subasta de las obras de Cassá de la Selva á Llagostera, se presentaron siete proposiciones, siendo la más ventajosa la suscrita por D. Francisco Llorens, vecino de Reus, que rebajó 40.000 pesetas del tipo del presupuesto, ó sea un veinte por ciento, próximamente. Como la subasta era doble, falta conocer el resultado de las proposiciones presentadas en Madrid, para saber á favor de quien quedarán adjudicadas las obras.

Al fin hemos visto sustituida por otra nueva, la losa rota que existia en la acera frente á la casa número 8 de la Carretera de Barcelona. Conseguida, pues, ya esta reparacion, hora es de que por quien corresponda se fije la vista en el pequeño trecho de cuneta que queda aún en descubierto, convertida en depósito de inmundicia, impropio de una carretera de primer orden y mucho mas estando á las puertas de la Ciudad. La circunstancia de ser aquel punto el camino que deben recorrer todos los viajeros que van ó vienen del Ferro-Carril, hace indispensable que, si no es posible obligar á ningun particular á que cubra dicha cuneta, lo haga el Cuerpo de Obras públicas ó el Municipio, para que desaparezca un peligro inminente y un foco de materias reñidas con la Higiene y la limpieza pública.

Los vecinos de la calle de la Plateria dieron comienzo el juéves último á los tradicionales festejos que anualmente celebran en el dia de San Agustin. Por la tarde tuvo lugar la heroica lucha del leon, que debia conducir al paladin mas esforzado al elevado puesto de *Tarlá*. Solo se presentaron dos combatientes y después de repartirse tajos y mandobles á diestro y siniestro, el *Jurado* pronunció su irrevocable fallo. Al anochecer empezaron las sardanas que siguieron hasta las once, en cuya hora terminó la fiesta, por aquel dia, con la elevacion de un globo, que subió á las mil maravillas.

Anteayer por la tarde quedaron colocadas las nuevas tapas de hierro en los cuatro pozos de la plaza de San Agustin. Á nuestro modo de ver, se ha empleado mal sistema; otro dia nos ocuparemos de ello.

Há regresado ya de su excursion á la Cerdaña nuestro amigo Don Vicente Cánovas.

Ayer circulaba la noticia de que habia sido declarado cesante D. César Calle, hijo del Sr. Administrador económico de esta provincia.

CORRENTS TELEFÓNICAS.

PUALSEVOL y cualsevulga que tinga ganas de véurer com alguns trevalladors pagats per l' Ajuntament envian á ca'n Pistras: uns recorts gloriósos del siti de Girona, poden passar al lloch ahont fá tans anys descansavan en pau y tranquilitat las ruinas de la torre Gironella y quedarán satisfets en sos desitjos.

Aquells que aixó fassen, tindran al mateix temps la incomparable satisfacció de véurer desaparixer la tradició gloriosa á costas dels *pistrinchs* municipals, y podran donar compte á tot aquell que 'ls hi preguntí de com se fá pera obtenir *adoquins* vells que costin tant ó més que sortint de la pedrera.

¡Gloria á ne 'ls autors de tant patriòtic y econòmic projecte!!

Vostès ja déuhen recordarse de que moltes vegadas hem parlat de las obras que s' estavan fent en la casa número 7 del carrer d' *Esparteros* y que quasi sempre hi trovavam un sis ó ás ¿eh?

Donchs, sápigán y entenguin que abjurem publicament de nostres errors.

Ara que la casa está feta y que l' hi han rentat la cara, enjoyellantla ab los colors més sublims de la paleta dels *Fortuny*s de canya y escombra, es una obra que verdaderament constitueix per si sola la gloria de Girona. Aquell terradet, creació admirable del genit arquitectònic d' algun Herrera desconegut, ab sa barana, d' un si és no és estil arxi-gòtic-gironí; aquella gran portalada ab llindar de fusta, obra *atrevida* entre las més y tantas altrás maravellas, fan quedar mitj hora ab la boca oberta y set pams de nás á tots quants la contemplan.

¡Sobretot no 's descuidin d' anar a véurerla! Perque 'ls doldria empèndrer lo camí del altre barri sense poder donar compte al Sr. Pere Botero de la obra mes acabada que existeix dintre los murs de Girona.

Los fanals dels carrers que serveixen pera..... deixarnos á las foscas aixís que tocan las onze de la nit, pensan demanar á l' Ajuntament que miri de fells hi rentar la cara sovintet, perque la estética ho exigeix y ho recomana la Higiene.

¡Ay fanalets del meu cor! Si vosaltres pogueseu desclavarvos de la paret y baixar á fer una passejadeta, estich cert que de vostres metxeros n' eixirian llágrimas en compte de gás, al véurer l' estat de vostres companys que per economia foren deixats de reemplaçs temps enrera, convertits avuy en dipòsits de trenyinas y altra mena de bruticia.

¡Preneu paciència, fills, preneu paciència!

Lo Dijous passat tingué lloch la reunió y ball anunciat en lo Centro, quals jardins estavan il·luminats ab fanalets de colors y s' vejeren forsa concurrèguts.

Va arribar l' hora d' alsar lo globo y, pera poder fer economías un altre dijous, varen lligarli un cordill y l' deixaren anar; pero tant y tant fou lo fil que l' hi donaren, que al cap y á la fi s' acabá y s' vejeren los autors de tan colossal pensament obligats á deixar-lo anar ab cordill y tot. Llavoras qui ls. n' hi vá donar de fil fou lo globo y per cert que va donarlos n' hi tant com ne volgueren.

La llimpiesa.....(que dich llimpiesa) la bruticia de Girona se trova en l' estat máxim que pot alcançar en una ciutat de la categoria de Bescanó, Susqueda, Carós y altres per l' istil.

Nosaltres ja demanariam per miléssima y una vegada al Ajuntament que fés córrer l' escombra pels carrers, pero com qu' are te 'l personal empleyat en salvar á la patria á dalt de la torre Gironella, remenant rochs y desfont bocins de muralla, seria massa demanar.

Prengui paciència tot aquell que tinga lo carrer plé de porqueria, agafi una regadora y escombra si s' cansa d' resperar, tapis lo nas ben estret quant siga necessari, pero sobre tot no s' encaparrí pensant que la cosa s' arreglará, perquè d' aixó á demanar peras á l' olm, no hi ha més diferencia que.....una vara ab un parell de borllás y mitja dotzeneta d' adoquins de todas clases y dimensiones.

ENDEVINALLA.

Un jorn, mon company Graller, bó y fent tavola, m' va di:

—Vejam si saps, Valentí, trovar un mot, qu' ha d' ésser católich en calalá

y en castellá ben ateu.—

Jo, per complaure 'l gust seu, me posi al punt á rumia.

Si volen saber quin és, rumihin també vostès.

ELL Y JO.

(La solució en lo número prop-venient.)

(Solució á la xarada del número prop-passat.)

CA—FE.

CORRESPONDENCIA.

D. J. Ll.—Gerona.— S' insertará quan se puga.—Un gironí.—Avuy no pot ésser; mirarém de ferlli anar diu-menge.—Trenca-plats.—Per la frescura ab que vosté sab copiar y fer plajis, qualsevol diria que may n' ha tren-cat, cap.—Un beyato.—Per nosaltres, no fá: pot enviarho al Burinot, que potser l' hi voldrán ¿Qu' es dels que van á Lourdes vosté?—Gerion.—Jo crech qu' hasta 'ls nens del a, e, i, o, u, sabrian ferho millor ¡Vaji á la porra, home, vaji á la porra!—Un liro.—Vosté s' ha pensat que 'ls liros saben tocar la lira y per aixó fá aquestos versos, capassos de fer conmourer las cendras de n' Aribau si 'ls sentian.

Gerona Imp. del Hospicio Provincial.

ANUNCIOS.

En lo dia 24 del present mes va pérdrers una gossa petita, petenera, cap negre, morro curt, clapas negras y blancas pero grossas, cua blanca, un costat de l' anca negra, com á cosa de quatre dits y las camas, dos blancas y dos negras á l' inversa.

Se demana á qui la tinga se servessa manifestarho en esta imprenta, si no vol incorrer en responsabilitat.

AVISO IMPORTANTE.

A los señores Médicos, al clero, Dentistas, Ingenieros y otras personas que deseen obtener el Diploma de Doctor ó de Licenciado de una Universidad extranjera, dirigirse con carta certificada á Médicus, 13, plaza del Rey, Jersey (Inglaterra) quien les dará gratuitamente las noticias necesarias sobre la Universidad.

NUEVA TINTURA AMERICANA

universal instantánea, sin preparación y sin necesidad de lavar el pelo antes ni después, con la cual se obtiene desde el color castaño al negro azabache.

La prueba gratis si no da buen resultado. Puntos de venta.—Peluquería de Pagés y tienda de Xifra.

24 reales caja.

REIG,

DENTISTA.

Se construyen dientes y dentaduras de oro, platino y cautchouc á precios módicos, é igualmente se expende un nuevo elixir y papeles de Martí, preparados por el mismo Sr. Reig y eficaces para la curacion radical del dolor de muelas, por agudo y tenáz que sea.

Plaza de la Constitución, n° 12, entrada por la Calle de la Herreria vieja—2—1.

BACH—ESTEVE.

DOCTOR EN MEDICINA Y CIRUJIA DENTAL Y SUB-INSPECTOR DE CIRUJANOS DENTISTAS DE ESTA PROVINCIA.

Construye dentaduras completas y parciales á precios módicos y és especialista en la curacion de las enfermedades de la boca.

Su gabinete queda abierto por la mañana de 9 á 10 gratis para los pobres, de 10 á 12 y de 3 á 5 de la tarde al público.

Progreso 21 pral.

¡AL VOL!

comediacatalana en un acte, original de D. VALENTÍ JULIVERT.

(Francesch Marull.)

Se vén á dos ralets en la librería de Dorca y á casa de l' autor, Palamós.

Máquinas para Coser de Miguel Escuder.

PRIMER Y ÚNICO FABRICANTE EN ESPAÑA.

SUCURSAL BAJADA DEL PUENTE, NÚM. 1, GERONA.

AVISO INTERESANTE

Habiendo leído en el «Boletín de Primera Enseñanza» del primero de junio, que la Junta Provincial de Instrucción pública, ha autorizado á las Señoras Maestras para incluir una máquina para coser en los presupuestos del 79 al 80, hago constar que: Como único fabricante español y considerando que la enseñanza debe ser con máquinas españolas, debo tomar parte activa en hacer saber á tan digno cuerpo profesoral, que mis máquinas, reúnen todas las condiciones, tanto higiénicas como mecánicas para poder decir: que son las mas ligeras y las mas perfectas que ninguna otra.

Pruebas han de ser desde hoy las que hagan justicia á las industrias, y á estas estoy pronto á sujetarme para que, con toda legalidad, se prefieran las que con mas razon reúnan las condiciones antes dichas.

¡Españoles!! No compreis máquinas á las casas extranjeras, compradlas al único fabricante español, quien os puede ofrecer de todos los sistemas más adelantados hasta hoy y, en particular la tan acreditada AURORA la eclipsadora de cuan-cimientos y casas particulares.

VENTA Á PLAZOS DESDE 8 REALES SEMANALES GARANTÍA VERDADERA

MAQUINAS PARA COSER

LA COMPANIA FABRIL SINGER.

¡GRAN REBAJA!

TODOS LOS MODELOS

Á 10 RS. SEMANALES,

sin entrada, ni adelanto, ni aumento, ¡nada más que 10 rs. al llevar la máquina!

120 premios, los mas altos y honrosos, obtenidos en todas las Exposiciones.

ACEPTACION UNIVERSAL SIN COMPETENCIA.

ESTA CASA VENDIÓ EN 1878.

356,432 MÁQUINAS,

es decir, 73,620 mas que en 1877.

Las únicas para el trabajo doméstico y fábricas de camisas, cuellos, puños, corsés, zapatos, guarniciones, y para todo lo que sea coser en cualquiera forma.

ENSEÑANZA GRATIS.

Se atiende á cualquiera que tenga una máquina SINGER: no importa la época y el lugar en que la haya adquirido. La superioridad de sus máquinas y el gran capital de que dispone, colocan á esta Compañía en condiciones de hacer al público

¡VENTAJAS INCREIBLES!

POR CUALQUIER MÁQUINA

10 reales semanales.

Pidanse catálogos ilustrados con cuantas noticias se deseen, dirigiéndose á la Compañía Fabril SINGER, en cualquiera población del mundo de alguna importancia.

Abeuradors 8 Gerona.

LA ELECTRICIDAD

explicada sucintamente segun las teorías más modernas de la Física por

D. VICENTE PIERA Y TOSSETTI.

Obra precedida de un prólogo de D. Joaquín de Espona, Ingeniero agrónomo, premiada en la Exposicion Regional Gerundense y publicada por la Excm. Diputacion provincial de Gerona.

Forma un elegante volumen de 172 páginas en magnífico papel y lujosa impresion, y se vende al precio de UNA PESETA.—Los pedidos al Autor, Plaza de Lladoners—5—Gerona, y en la imprenta de este periódico.